No. 1,608—SATURDAY JANUARY 28, 1899

THE HUE AND CRY.

SPECIAL ISSUE.

NOTICE.—Any person giving information leading to the apprehension of an offender, or to the discovery of stolen property, may be rewarded on the recommendation of the Inspector-General of Police. Any person found in possession of stolen articles is liable to prosecution. Applications for rewards for the capture of escaped convicts should be addressed to the Inspector-General of Prisons.

අපරාධකාරයන් අල්ලාගැණීමට පුළුවන්වෙන්නාවූ හෝ හොරබඩුවක් සොයාගැණීමට පුළුවන්වෙන්නාවූ හෝ දැන්වීමක් කරණ අයෙකුට පොලීසියේ ඉන්ස්පැක්ටර් ජනරල්තැන කියන තැටියකට තාගිදෙන්ට යෙදෙනවා ඇත. යම් හොර බඩුවක් යමෙක් වෙත තිබී සම්ගවුලොත් ඔහුට විරුඬව පැමිණිලිගන්ට යෙදෙනවා ඇත. සැතපිටිය හිරකාරයින් ඇල්ලීමට තැගි හිරගෙවල්වල ඉන්ස්පැක්ටර් ජනරල්තැනගෙන් ඉල්ලිය යුතුයි.

குற்றவாளியைப் பிடித்தலை அல்லது திருட்டுடைமைகளை கண்டுபிடித்தலைப்பற்றி அறிவிக்கிற எவருக்கும் பொலிஸ் இன்ஸ்பெக்டர் ஜெனறலினது சிபாரிசின்பேரில் நன்கொடை கிடைக்கும். திருட்டுடைமைகளை வைத்திருப்பவருக்கு விரோதமாய் வழக்குவைக்கப்படும். தப்பிப்போன மதிலுற்காரனைப் பிடித்தலுக்கு வெகுமதி மறியவீட் டின்ஸ்பெக்டர் ஜெனறலிடம் கேட்டுப்பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

WANTED BY THE POLICE.

BARONCHI; charged with escape from lawful custody at Puttalam jail on November 13, 1898; is a Sinhalese of the Goigama caste; religion, Buddhist; occupation, cooly; age, 35 years; height, 5 ft. 5 in.; make, thin; complexion, dark brown; nose, prominent; teeth, well set; has a red mark on the left eye; hair, black, long, tied in a knot; wears full beard and moustaches; has a scar on the right shoulder, a boil-mark on the right arm under the shoulder, a boil-mark on the right-hand elbow joint, a scar on the righth-hand finger, has vaccine marks on both arms, a scar on the right side of back, a big birthmark on the right thigh, and several sore-marks on both legs; birthplace, Negombo, Alutkuru korale, Dasiya pattu, Boragodawatta; general residence, 3rd milepost, Kurunegala road, Puttalam; occasional residence, Chenakudirippu; haunts Puttalam; is married; family lives at the 3rd milepost, Kurunegala road, Puttalam; is well known to the Udayare of Chenakudirippu and to all the villagers. A reward of Rs. 30 is offered for the recapture of the prisoner. This notice amends that regarding the same offender published in "Hue and Cry" No. 1,595 of December 16, 1898.

පොලිසියට ඕනෑකරණ අය.

බාරොන්චි; මොහු වර්ෂ 1898 ක්වූ නොවැම්බර මස 13 වෙනි දින පුත්තලමේ හිරගෙදරින් සැතපී ගියාය කියා චෝදනාරෝපණය කරණ ලැබ සිටියි. ජාතිය, සිංහල; කුලය, ගොවිගම; ආගම, බුද්ධාගම; රක්ෂාව, කුලිවැඩ; වයස, අවුරුදු 35ක් පමන ඇත; උස, අඩි 5යි, අඟල් 5යි; ශරීරේ, සිහින; පාට, කළු දුඹුරු පාටයි; නහය, නෙරවාලය; දත්, හරිවිදියට ඇත; වන්පැත්තේ ඇගේ රතු ලකුනක් ඇත; ඉසකෙස්, කළුයි, දිගයි, කොණ්ඩේට බැඳලාය; රැවුල සහ උඩුරැවුල සම්පූර්ණෙන් ඇත; දකුනු උරේ පිට කැලලක් ඇත; දකුනු අත් දන්ඩේ උරේවටින් ගෙඩියක කැලලක් ඇත; දකුනු අතේ ගෙස්සක කැලලක් ඇත; දකුනු අතේ ඇඟිල්ලක කැලලක් ඇත; අත්දෙකේම අන්විදපු කැලල් ඇත; පිටේ දකුණු පැත්තේ කැලලක්ද, දකුනු කලවේ ලොකු උපන්ලපයක්ද සහ තවත් කැලල් කීපයක් තකුල්දෙකේ ඇත; උපන් ගම්, මීගොමුව අළුත්කුරුකෝරලේ දසයා පත්තුවේ බෝරගොඩවත්ත; බොහෝසෙයින් පදිංචි, කුරුනෑගලපාරේ තුනේ කණුව ලඟ; නොයෙක්විට පදිංචි තැන්, චිනකුදිරිප්පු; නොයෙක්විට ගැවසෙනතැන්, පුත්තලම; විවාහකයා; පුත්තලම් කුරුණෑගල පාරේ තුනේ කණුව ලඟ මොහුගේ සපුත්‍රි පදිංචිව ඇත; මොහුව චිනකුදිරිප්පුවේ උඩයාර්ටද ගමයින්වද හොඳින්දැනුම් ඇත. මෙම හිරකාරයා අල්ලාදුන් කෙනෙකුට රුපියල් 30ක් තාගි දෙනු ලැබේ.

වර්ෂ 1898 ක්වූ දෙසැම්බර මස 16 වෙනි දින අඩංගු 1,595හේ හොරුන් අල්ලන අතබේරේ ප්‍රසිද්ධකර තිබුන දැන්වීම මෙම වරදකාරයා ගැන මෙයින් අළුත්වැඩියාකලාය.

பொலிஸ் அதிகாரிகள் பிடிக்கத்தேடும் ஆளின் விபரம்.

பாரொஞ்சி, கஅகூஅ ம் ஆண்டு கார்த்திகைமீ கஙூ ந் வ், புத்தளம் மறியல் வீட்டிலிருந்து தப்பி ஓடிவிட்டானெனக் குற்றஞ்சாட்டப்பட்டவன், சிங்களவன், கொய்கமச்சாதி, புத்த சமயி, கூலிக்காரன், வயது-ஙூறு, உயரம்-ரு அடி ரு அங்குலம், மெல்லிய திரேகம், பொதுநிறக் கறுவல், மூக்கு-தோற்றமானது, ஒழுங்கான பற்கள், இடது கண்ணில் ஒரு சிவப்பு அடையாளமுண்டு, தலைமயிர் கறுப்பு நீளம் கொண்டையாகக் கட்டப்பட்டது, பெரிய மீசையும் தாடியு முண்டு, வலது தோளில் ஒரு தழும்புண்டு, தோளுக்குக் கீழாக வலது புயத்தில் கட்டுவந்து மாறின ஒரு அடையாளமுண்டு, வலது கைவிரலில் ஒரு தழும்புண்டு, இரண்டு கைகளிலும் பால்குத்தின அடையாளங்களுண்டு, முதுகின் வலது பக்கத்தில் ஒரு தழும்புண்டு, வலது துடையில் பிறவியாய்உள்ள தழும்பு ஒன்றுண்டு, இரண்டு கால்களிலும் அனேக அடையாளங்களுண்டு, பிறந்தவிடம்-பொறகொடவத்தையைச்சேர்ந்த டாசாய பத்துவிலிருக்கும் அளுத்குறு கோறளையைச்சேர்ந்த நீர்கொழும்பு, பொதுயிருப்பிடம்-புத்தளத்தைச்சேர்ந்த குருணுகல் றோட்டின் மூன்றுங் கட்டை, பொதுயிருப்பிடமும் இடைக்கிடை யிருக்குமிடமும்-சேனாகுடிரிப்பு, ஊரசாடுமிடம், புத்தளம், கலியாணம் முடித்தவன், பெண்சாதி-புத்தளத்தைச்சேர்ந்த குருணுகல் றோட்டில் மூன்றுங்கட்டையில் குடியிருக்கிறாள், ஊரவர்களுக்கும் சேனாகுடிரிப்பு உடையாருக்கும் இவனை நன்றாகத் தெரியும். மறியல்காரனை திரும்பப்பிடித்துக் கொடுப்போருக்கு ரூபாய் ஙூ0 நன்கொடை கொடுக்கப்படும். கஅகூஅ ம் ஆண்டு மார்கழிமீ கஙூ ந் திகதியைக்கொண்ட கறுகூறு ம் இலக்க "கியூ எண்ட் கிறை" யில் பிரசித்தப்படுத்திய விளம்பரம் இந்த விளம்பரத்தால் திருத்தப்படுகிறது.

L. HOLLAND,
for L. F. KNOLLYS,
Inspector-General of Police.

Police Office,
Colombo, January 27, 1899.

GEORGE J. A. SKEEN, GOVERNMENT PRINTER, COLOMBO, CEYLON